

# MUSICULTURES



PARODY: INTERTEXTUALITY AND MUSIC  
PARODIE : INTERTEXTUALITÉ ET MUSIQUE



# MUSICULTURES

---

VOL 47

CONTENTS / SOMMAIRE

2020

---

- viii FROM THE GENERAL EDITOR / MOT DE LA RÉDACTRICE EN CHEF  
ix NOTES ON CONTRIBUTING AUTHORS / NOTES SUR LES  
COLLABORATEURS

## INTRODUCTION

- 1 IAN BRODIE  
Parody: Intertextuality and Music

## ARTICLES: PARODY

- 11 KATARZYNA HERD and JAKOB LÖFGREN  
Mocking Others, Parodying Ourselves: Chants and Songs Used in  
Swedish Football
- 34 LAURA LOHMAN  
“More *Truth* than Poetry”: Parody and Intertextuality in Early American  
Political Song
- 63 MELODIE MICHEL  
The Iberian *Villancico de Negro*: Between Parody, Cooptation, and Agency
- 94 DURRELL BOWMAN  
Cut Every Corner: Intertextuality and Parody in the Music of *The  
Simpsons*

116 MICHAEL S. O'BRIEN

From Soccer Chant to Sonic Meme: Sound Politics and Parody in Argentina's "Hit of the Summer"

## ARTICLES: OPEN TOPICS

139 LOUISE BARRIÈRE

Se réappropriar la nuit : Politiques et représentations musicales de la nuit urbaine, de la Walpurgisnacht aux festivals punk-féministes

164 ÉLISE IMRAY PAPINEAU

At the Crossroads of Piety and Aging: "Punk Hijrah" in Java, Indonesia

189 MARIE-CHRISTINE PARENT

Le « moutya otantik » en tant que patrimoine : Mémoires, représentations et construction de l'authenticité d'une pratique musicale de tradition orale en contexte postcolonial

## BOOK REVIEWS/ COMPTES RENDUS DE LIVRES

213 VICTORIA MALAWAY

Nina Sun Eidsheim. *The Race of Sound: Listening, Timbre & Vocality in African American Music*

216 LAURA RISK

Luc Charles-Dominique. *Les « bandes » de violons en Europe : cinq siècles de transferts culturels. Des anciens ménestriers aux Tsiganes d'Europe centrale*

219 AMALIA C. MORA

Jocelyne Guilbault and Timothy Rommen, editors. *Sounds of Vacation: Political Economies of Caribbean Tourism*

222 MATTHEW HONEGGER

Suzanne Ament. *Sing to Victory! Song in Soviet Society during World War II*

224 PIERRE LAVOIE

Luc Bellemare, Jean-Pierre Sévigny et Danick Trottier, directeurs. *Félix Leclerc. Héritage et perspectives*

228 JUDITH COHEN

Walter Zev Feldman. *Klezmer: Music, History, and Memory*

## FILM REVIEWS / COMPTES RENDUS DE FILMS

231 LAUREN NINOSHVILI

Hugo Zemp, dir. *Polyphonic Lullabies of Kakheti*

### EDITOR / RÉDACTRICE EN CHEF

HEATHER SPARLING

Cape Breton University

P.O. Box 5300

Sydney, Nova Scotia B1P 6L2

heather\_sparling@cbu.ca

### REVIEW EDITORS / RESPONSABLES DES COMPTES RENDUS

KATHRYN ALEXANDER

(English: ethnomusicology  
and traditional music)

University of Arizona

kralexan@gmail.com

ERIC SMIALEK

(English: popular music)

McGill University

eric.smialek@mail.mcgill.ca

SANDRIA BOULIANE

(français)

Université Laval

sandria.pbouliane@mus.ulaval.ca

### EDITORIAL ASSISTANT / ASSISTANTE DE RÉDACTION

NELLWYN LAMPERT

nellwyn.lampert@gmail.com

EDITORIAL BOARD / COMITÉ DE RÉDACTION

CHRISTINA BAADE

McMaster University

LINE GRENIER

Université de Montréal

ELAINE KEILLOR

Carleton University

DENIS LABORDE

L'École des Hautes Études en  
Sciences Sociales

HADI MILANLOO (student rep)

University of Toronto

JEFF PACKMAN

University of Toronto

JESSICA RODA

Georgetown University

MAISIE SUM

University of Waterloo

**ISSN 1920-4213 / eISSN 1920-4221**

MUSICultures (formerly *The Canadian Journal for Traditional Music / La Revue de musique folklorique canadienne*) is the scholarly peer-reviewed publication of the Canadian Society for Traditional Music.

MUSICultures publishes original articles in English and French on a wide range of topics in ethnomusicology, traditional music research, and popular music studies. The journal welcomes articles on music in Canadian contexts as well as music in global and transnational contexts. The journal also publishes reviews of books, and sound and visual recordings. Please contact the review editors about submitting reviews.

MUSICultures (autrefois *The Canadian Journal for Traditional Music / La Revue de musique folklorique canadienne*) est la publication érudite de la Société canadienne pour les traditions musicales.

MUSICultures publie des articles originaux, en anglais et en français, sur un éventail de sujets: ethnomusicologie et recherche dans le domaine de la musique traditionnelle ou populaire. La revue encourage la soumission d'articles sur la musique dans le contexte canadien ainsi que ceux qui abordent la musique dans des contextes globaux et transnationaux. De plus, elle publie des comptes rendus de livres et d'enregistrements (visuels et sonores). À propos de la soumission de ces derniers, prière de communiquer directement avec la responsable des comptes rendus. Les auteurs qui désirent soumettre un article pour la publication doivent faire parvenir une version électronique (Word) de leur texte à la rédactrice en chef.

---

## SUBMISSION GUIDELINES

1. The article text should be typed, double-spaced (including explanatory endnotes, quotations, song texts, Reference List, and captions for figures and illustrations) and submitted as an attached electronic file (Word format). Parenthetical quotations longer than forty words should be separate and indented on the left side of the page. Articles are normally between 6,500 and 8,500 words.
2. As each article is assessed by two anonymous referees, information identifying the author should appear only in the email message to the editor.
3. Articles should conform to the Style Guide, which can be found on the CSTM website. Parenthetical documentation for references should be used in the text, with full bibliographic references given in a list of References at the end of the article. Endnotes should be kept to a minimum and reserved for explanatory material.
4. Musical figures, graphics, and tables should be submitted in separate files with explicit indication of where they should be inserted in the article text. All figures, graphics, and tables should carry complete captions, including full identification of the item and all necessary credits and acknowledgements. The author of the article is responsible for obtaining permissions for the use of copyrighted materials, as well as for other materials, where appropriate.

5. Authors should provide an abstract (up to 100 words) as well as a biographical note (not more than 70 words), typed and double-spaced in separate files accompanying the article.

## SUBMISSION PROCESS

A manuscript is assessed first by the journal editor, who determines if it is of sufficient interest to proceed to the next step, which is to send the manuscript to two external referees. The referees write evaluations and recommendations, sometimes with suggestions for revisions. These assessments are sent to the editor who either rejects the manuscript, postpones a decision while suggesting revisions, or accepts the manuscript in its present state. The referee's assessments and recommendations are forwarded anonymously to the manuscript's author, along with the editor's decisions. The review process normally takes between four and five months.

Authors should also consult the "Publications" link on the Society's website: [www.yorku.ca/cstm](http://www.yorku.ca/cstm)

Publishers should submit books, videos, CDs, etc. for possible review to the review editor(s).

---

## MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTIONS

A one-year CSTM membership includes:

- Subscription to peer-reviewed *MUSICultures* (formerly *The Canadian Journal for Traditional Music / La Revue de musique folklorique canadienne*)
- Subscription to *Canadian Folk Music* magazine
- CSTM Mail Order Service Discounts
- Access to the CSTM listserv

Membership dues in Canadian dollars:

*Canadian Members:*

- \$80 Individuals (+\$20 for *MUSICultures* in print)
- \$40 Under-employed (includes students, seniors, and unemployed)  
(+\$20 for *MUSICultures* in print)
- \$135 Institutions (\$35 for *MUSICultures* in print)

*Non-Canadian Members:*

- \$80 Individuals (+\$30 for *MUSICultures* in print)
- \$40 Under-employed (includes students, seniors, and unemployed)  
(+\$30 for *MUSICultures* in print)
- \$150 Institutions (+\$35 for *MUSICultures* in print)

*Lifetime Members:*

- \$850 Individuals
- \$1000 Individual + Partner at same address

Please send a completed membership form (available on the CSTM website) along with Visa information, cheque, or money order to:



CSTM  
 c/o Jeffrey van den Scott  
 School of Music  
 Memorial University of Newfoundland  
 St. John's, Newfoundland A1C 5S7  
 Canada

---

## RÈGLES CONCERNANT LES SOUMISSIONS

1. L'article doit être dactylographié à interligne double (ce qui comprend les notes à la fin de l'article, les citations, les paroles de chansons, la liste des références et les vignettes des figures et illustrations), puis envoyé sous la forme de fichier électronique (en format Word). Les citations de plus de trois lignes doivent être séparées et en alinéa du côté gauche de la page. La longueur habituelle des articles du périodique varie entre 6 500 et 8 500 mots.
2. Puisque chaque article est évalué par deux évaluateurs anonymes, toute information identifiant l'auteur ne devrait figurer que dans le courriel destiné à la rédactrice en chef.
3. Veuillez réviser votre article selon le guide de rédaction, qui se trouve sur le site Web du SCTM.
4. Les figures, les graphiques, et les tableaux se rapportant à la musique doivent être fournis dans des fichiers distincts tout en étant accompagnés d'indications expliquant à quel endroit ils doivent être insérés dans le texte. Toutes les figures, tous les graphiques et tous les tableaux doivent être assortis de vignettes complètes, ce qui doit comprendre l'identification complète de l'article et toutes les mentions de source et les remerciements nécessaires. Il incombe à l'auteur de l'article d'obtenir les permissions nécessaires en vue de l'utilisation de matériel protégé par droits d'auteur de même que les permissions relatives à tout autre matériel, le cas échéant.
5. Les auteurs doivent fournir un résumé de l'article (jusqu'à 100 mots) de même qu'une référence biographique (ne dépassant pas 70 mots) dactylographiés à interligne double dans des fichiers distincts accompagnant l'article.

## POUR ENVOYER UN ARTICLE

Le manuscrit est évalué tout d'abord par la rédactrice en chef du périodique qui détermine si l'article revêt un intérêt suffisant pour passer à la prochaine étape, celle-ci consistant à envoyer le manuscrit à deux évaluateurs externes. Ces deux évaluateurs rédigent ensuite leurs évaluations et recommandations, et font même parfois des suggestions de révisions. Ces évaluations sont acheminées à la rédactrice en chef qui décide soit de rejeter l'article, de reporter sa décision en attendant que des révisions soient faites ou d'accepter le manuscrit dans l'état où il se trouve à ce moment-là. Les évaluations et les recommandations des évaluateurs sont ensuite envoyées, de manière anonyme, à l'auteur du manuscrit, en même temps que les décisions de la rédactrice en chef.

Ce processus dure normalement entre quatre et cinq mois.

---

## ADHÉSION ET ABONNEMENT

L'adhésion annuelle à la SCTM comprend :

- l'abonnement à la revue *MUSiCultures* (autrefois *La Revue de musique folklorique canadienne*)
- l'abonnement à la revue trimestrielle *Musique folklorique canadienne*
- un rabais pour les services de vente par correspondance de la SCTM
- l'accès à la liste de diffusion de la SCTM
- une voix dans les affaires de la Société

Frais d'adhésion en dollars canadiens :

### *Membre individuel*

80\$ (+20\$ pour le journal sur papier)

Étudiants et chercheurs autonomes 40\$ (+20\$ pour le journal sur papier)

Institutions 135\$ (+35\$ pour le journal sur papier)

### *Adresses non canadiennes*

Membre individuel 80\$ (+30\$ pour le journal sur papier)

Étudiants et chercheurs autonomes 40\$ (+30\$ pour le journal sur papier)

Institutions 150\$ (+35\$ pour le journal sur papier)

### *Adhésion à vie*

Membre individuel 850\$

Membre individuel et de son conjoint 1000\$

Il est possible d'envoyer un formulaire d'inscription dûment complété accompagné d'un chèque ou d'un mandat poste à :

CSTM

c/o Jeffrey van den Scott

School of Music

Memorial University of Newfoundland

St. John's, Newfoundland A1C 5S7

Canada